

GLOSAR / GLOSSAIRE

GLOSAR GENERAL / GLOSSAIRE GÉNÉRAL

SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE / SECTEUR DE LA PROPRETE



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

ÎN CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCĂ	4
PROFESII DIN SECTORUL SERVICIILOR DE CURĂȚENIE	4
ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ	4
AGENȚIE DE RECRUTARE	5
CURRICULUM VITAE	6
SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL	7
CONTRACTUL DE MUNCĂ	8
CARACTERISTICI PERSONALE	9
PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE	10
ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂII	11
PĂRȚILE CORPULUI OMENESC	11
BOLI ȘI SIMPTOME	12
TRATAMENT	13
ASPECTE FINANCIARE	15
MANAGEMENTUL TIMPULUI	16
SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE	17

Proiectul CCEE
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(Cultura și Cetățenia Europeană pe Piața Forței de Muncă)

Proiectul se concentrează pe activitatea din sectoarele de Curățenie și Construcții, acestea fiind identificate ca având dificultăți în recrutare în special în rândul tinerilor și, care, deseori angajează (sau vor angaja) muncitori care vin din alte țări europene. Materialele și instrumentele obținute în cadrul proiectului de față vor putea fi, într-o etapă ulterioară, transferate și adaptate pentru alte domenii profesionale și locuri de muncă.

CCEE Projet
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité

Le projet centre son activité sur les secteurs professionnels de la Propreté et du Bâtiment identifiés comme présentant des difficultés de recrutement, en particulier des jeunes, et qui font (feront) appel à une main d'œuvre venant d'autres pays de la communauté européenne. Ultérieurement les outils produits pourront être transférés et adaptés pour d'autres métiers.

ÎN CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCĂ

PROFESII DIN SECTORUL SERVICIILOR DE CURĂȚENIE

administrator / om de serviciu
 îngrijitor
 om de serviciu - agent de curățenie
 om de serviciu - birouri
 om de serviciu - casa scărilor
 om de serviciu - curățenie industrială
 servicii de curățenie generală
 servicii la domiciliu - ajutor în casă
 servicii la domiciliu - menajeră
 spălător geamuri

ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ

a anexa
 angajare pe bază de proiect
 angajare pe durată determinată
 angajare pe durată determinată de post

angajare pe perioadă de probă
 angajare plată cu ora
 anterior
 așteptări salariale
 calificat
 cerințe
 certificat
 competențe sociale
 CV
 de dorit - necesar
 deprinderi, abilități
 Descrieți-vă!
 durată
 email către...
 experiență
 formular de aplicare
 interviu
 interviu pentru angajare
 întrevvedere personală
 jumătate de normă
 legitimație / legitimare
 licență
 muncă în echipă
 muncă în schimburi
 muncă sezonieră
 muncă suplimentară
 necesar

RECHERCHE D'EMPLOI

METIERS DU NETTOYAGE

gardien
conciERGE
agent d'entretien
agent de nettoyage des bureaux
agent d'entretien
technicien de nettoyage industriel
agent d'entretien
aide ménagère
femme de ménage
laveur de vitres

RECHERCHE D'EMPLOI

joindre
embauche pour la durée d'un projet
contrat à durée déterminée
embauche pour la durée d'une mission
spécifique
période d'essai
embauche à un taux horaire
précédent
prétentions de salaire
qualifié
exigences
diplôme
compétences sociales
cv
souhaitable
compétences
parlez moi de vous
durée
e mail à
expérience
formulaire de candidature
entretien
entretien de recrutement
rendez vous personnel
temps partiel
justification
licence
équipe
travail posté
travail saisonnier
heures supplémentaires
nécessaire

nivel, gradatie
 nivel minim de educație
 normă întreagă
 notă, semn, grad
 nu există cerere pentru....
 oportunități de muncă
 perioadă de lucru
 permis de conducere
 personalitate
 referințe
 reprezentant al sindicatului
 salarii
 scrisoare de intenție
 scrisoare de recomandare
 scrisoare personală
 serviciu de seară
 serviciu permanent
 sfârșit de săptămână
 sindicat
 solicitat
 suplinitor
 suplinitor pe perioada concediului de maternitate
 trimite aplicația către...
 trimitere la
 vacanță
 zi lucrătoare

catégorie
niveau minimum de formation
plein temps
tracé
pas d'exigences
opportunités d'emploi
horaire de travail
permis de conduire
personnalité
références
représentant syndical
salaire
lettre de candidature
lettre de recommandation
lettre personnelle
travail du soir
emploi permanent
week end
syndicat
exigé
remplaçant
remplacement pour congés de maternité
envoyer une candidature
envoyer à.....
vacances
jour de semaine

AGENȚIE DE RECRUTARE

a aplica
 anunț
 aplicație
 are nevoie de instruire în...
 beneficiu
 biroul forței de muncă
 calificare pe meserii
 calificări
 cât voi câștiga?
 cel care este în căutarea unui loc de muncă
 certificat de angajare
 compensație
 competență
 consiliere
 cum completez acest...
 cum să folosești Internetul
 cursuri pentru găsirea unui loc de muncă
 dizabilități
 experiența în muncă
 fonduri pentru asigurări pe perioada șomajului
 formă de angajare

AGENCE POUR L'EMPLOI

faire une demande (d'emploi)
annonce
demande (d'emploi)
avoir besoin de formation en
avantage
maison de l'emploi
formation professionnelle
qualification
combien vais-je gagner ?
demandeur d'emploi
attestation d'emploi
indemnité
capacité
conseil
comment je complète ce
comment utiliser Internet
accompagnement vers l'emploi
incapacité
expérience professionnelle
fonds d'assurance chômage
forme d'emploi

handicap	<i>handicap</i>
îndrumare, consiliere	<i>orientation</i>
îndrumare, instruire	<i>instruction</i>
îndrumător personal	<i>conseiller personnel</i>
îndrumător, consilier în vederea obținerii unui loc de muncă	<i>conseiller emploi</i>
înregistrat	<i>inscrit</i>
întâlnire	<i>rencontre</i>
interviu	<i>entretien</i>
locuri de muncă pentru începători	<i>premier emploi</i>
martor	<i>témoin</i>
măsuri	<i>mesures</i>
motor de căutare	<i>moteur de recherche</i>
organizație de sprijin a șomerilor	<i>indemnités de chômage</i>
perfecționare, instruire, training	<i>formation</i>
plan de acțiune	<i>plan d'action</i>
plan de acțiune individual	<i>plan d'action personnalisé</i>
potrivire	<i>match</i>
programe pentru piața muncii	<i>marché du travail</i>
recepție pentru clienți	<i>espace accueil</i>
reîncadrarea pe piața muncii	<i>travail adapté</i>
suport	<i>support</i>
teste	<i>test</i>
Unde să cauți un loc de muncă	<i>où chercher un emploi</i>
Unde sunt locurile de muncă?	<i>où y a-t-il des emplois?</i>
validare	<i>validation</i>

CURRICULUM VITAE

abilitați ocupaționale
 abilitați personale
 abilitați sociale
 activități
 adresă
 calificare
 calificări
 clasificare internațională
 competențe în utilizarea calculatorului
 competențe tehnice
 data nașterii
 denumirea certificatului de calificare primit
 deprinderi, calități artistice
 diplomă în
 educație
 experiențe
 experiența de muncă
 funcția deținută
 informații personale
 instruire, educație, training
 istoricul angajării

CURRICULUM VITAE (CV)

compétences professionnelles acquises
talents
compétences sociales
activités
adresse
qualification
qualifications
classification internationale
compétences informatiques
compétences techniques
date de naissance
qualification validée
compétences artistiques
diplômé en
enseignement
expériences
expérience professionnelle
poste occupé
information personnelle
formation
historique d'activités

limba maternă	<i>langue maternelle</i>
limbi străine	<i>langues étrangères</i>
național	<i>national</i>
naționalitate	<i>nationalité</i>
nivel	<i>niveau</i>
nume	<i>nom de famille</i>
ocupatie	<i>métier</i>
permis de conducere	<i>permis de conduire</i>
prenume	<i>prénom</i>
principalele subiecte	<i>sujet principal</i>
realizări	<i>réussites</i>
referințe	<i>références</i>
responsabilități	<i>responsabilités</i>
scrisoare de recomandare	<i>lettre de recommandation</i>
sex	<i>genre</i>
Tehnologia Informației (IT)	<i>Technologie de l'Information</i>

SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL

Cuvânt introductiv/Introducere

Am aflat de pe site-ul companiei dumneavoastră că...

Am primit adresa dumneavoastră de la [se introduce numele] și aș dori să...

Cu referire la anunțul dumneavoastră din...
Prin această scrisoare doresc să-mi exprim interesul pentru...

Stimată Doamnă.... / Stimat Domn..... [se introduce numele]

Stimate (ă) Domn / Doamnă. (în cazul în care persoana de contact nu vă este cunoscută)

Vă scriu ca răspuns la anunțul dumneavoastră, din ziarul xy, din data de 18 mai 2009.

Vă scriu pentru a vă solicita informații despre...

Conținut

Aș dori să subliniez că...

Așa după cum puteți vedea și în CV-ul anexat, experiența și realizările mele raspund cerințelor postului....

Ca și...[se introduce funcția / poziția], eu aș...

Consider că diversele mele competențe se potrivesc perfect cu cerințele dumneavoastră...

Deprinderile mele profesionale includ...

Experiența mea include...

FAIRE UN COURRIER / E-MAIL

Introduction

Sur le site de votre entreprise j'ai pu ...

J'ai eu votre adresse par

En référence à votre offre parue dans...

Je vous adresse cette lettre pour vous faire part de mon intérêt ...

Cher Mr;/Mme

Cher Mr;/Mme

Je vous écrit en réponse à votre offre ...

Je vous écrit pour m'informer...

Contenu

Vous pouvez remarquer

Comme vous pouvez le lire sur mon CV joint mes expériences...

En tant que (métier/responsabilité), je voudrais...

Je crois que mes compétences correspondent parfaitement...

Mes compétences sont....

Mes expériences sont....

Înceiere

Al Dumneavoastră, ..
 Am atasat un exemplar din CV ul meu pentru
 mai multe detalii despre mine ...
 Aș aprecia oportunitatea de a.....
 Aștept cu nerăbdare oportunitatea de a vă
 vorbi personal....
 Aștept cu nerăbdare să primesc vești de la
 dumneavoastră...
 Mulțumesc pentru oportunitatea de a vă putea
 oferi informații suplimentare
 Sunt oricând disponibil pentru un interviu
 personal..

Altele

anexă, conținut
 atașament sau anexe
 atașat
 inclus, anexat

CONTRACTUL DE MUNCĂ

a lipsi pe caz de boală
 alocație pentru masă
 angajare permanentă
 angajare temporară
 angajat
 angajator
 asigurare națională
 asigurare socială
 beneficii pentru perioada de concediu de
 maternitate
 bonus pentru prezență
 certificat de asigurare medicală
 certificat medical
 cheltuieli de deplasare
 concediere colectivă
 concediu medical
 concediu plătit
 concediul anual plătit
 contract colectiv
 contribuția de asigurări sociale
 data de începere
 deduceri
 drept la concediu medical
 dreptul la concediul de odihnă
 fișa postului
 fluturaș de salariu
 impozitare la sursă a salariului
 impozite pe salarii

Conclusion

Salutations distinguées...
Je joins un CV afin que vous l'examiniez...
Je serais ravi de ...
Je serais heureux de pouvoir vous rencontrer ...
J'attends avec intérêt votre réponse

*Je serais ravi de pouvoir vous donner
 d'autres informations ...*
*Je suis disponible pour un entretien à votre
 convenance...*

Autre

pièces jointes
annexe
joint(e)
joint(e)

CONTRAT DE TRAVAIL

maladie longue durée
chèque déjeuner
emploi permanent
emploi temporaire
employé
employeur
assurance
assurance maladie
allocations maternité

avantages
certificat d'assurance
certificat médical
frais de déplacement
indemnités
arrêt maladie
roulement de congés
congés payés
convention collective
contribution assurance maladie
date de début
retenue
droit aux congés maladie
droit aux congés
description des taches
fiche de paye
payer selon ce que vous gagnez
impôts sur les revenus ?

îndatorire(i) principală(e)	<i>taches principales</i>
indemnizație în caz de boală	<i>allocation maladie</i>
jumătate de normă	<i>temps partiel</i>
loc de muncă	<i>lieu de travail</i>
normă întreagă	<i>plein temps</i>
ore de muncă	<i>heures de travail</i>
părțile contractante	<i>contractants</i>
pensie	<i>pension</i>
perioadă de probă	<i>période d'essai</i>
perioadele de preaviz necesare	<i>période de préavis</i>
plată în caz de boală	<i>indemnité maladie</i>
plăți în situații de concediere colectivă	<i>indemnité de licenciement</i>
preaviz	<i>annonce</i>
preaviz minim	<i>préavis</i>
procedură de soluționare a plângerilor	<i>porter plainte</i>
procedură disciplinară	<i>procédure disciplinaire</i>
program de lucru	<i>temps travaillé</i>
regulamentul orelor de muncă	<i>règlement des horaires de travail</i>
retribuție lunară	<i>salaire mensuel</i>
retribuție orară	<i>salaire horaire</i>
retribuție săptămânală	<i>taux hebdomadaire</i>
reziliere	<i>fin</i>
rezilierea contractului de muncă	<i>fin de contrat</i>
salarii	<i>salaires</i>
salariu	<i>salaire</i>
salariu brut	<i>salaire (avant impôt), salaire brut</i>
semnătură	<i>signature</i>
taxă pe venit	<i>impôt sur le revenu</i>
termeni și condiții	<i>conditions de travail</i>
timpul de angajare	<i>durée de travail</i>
titulatura funcției	<i>titre</i>
tură (de lucru)	<i>équipe de travail</i>
zile de odihnă	<i>jours de repos</i>

CARACTERISTICI PERSONALE

adaptabil
ambitios
competent
cooperativ
corect
creativ
credibil
curios
de încredere
de succes
deschis, loial
dinamic
diplomat
energic

PERSONNALITE

adaptable
ambitieux
compétent
coopératif
loyal
créatif
crédible
curieux
sérieux
réussi
franc
dynamique
diplomate
énergique

experimentat	<i>expérimenté</i>
flexibil	<i>souple</i>
încrezător în forțele proprii	<i>confiant</i>
încurajator	<i>positif</i>
inovativ	<i>novateur</i>
inteligent	<i>intelligent</i>
lipsit de prejudecăți	<i>ouvert</i>
matur	<i>adulte</i>
motivată	<i>motivé</i>
onorabil	<i>honorable</i>
pasionat, entuziasat	<i>enthousiaste</i>
perseverent	<i>opiniâtre</i>
practic	<i>pratique</i>
precaut	<i>prudent</i>
prietenos	<i>aimable</i>
productiv	<i>productif</i>
profesionist	<i>professionnel</i>
punctual	<i>ponctuel</i>
răbdător	<i>patient</i>
rapid	<i>rapide</i>
rațional	<i>rationnel</i>
remarcabil	<i>remarquable</i>
sincer	<i>sincère</i>
sociabil	<i>sociable</i>
social, comunicativ	<i>social</i>
vesel	<i>de bonne humeur</i>

PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE

afară
deasupra, peste
din
după
în
în fața
în interiorul
în josul
în spatele, după
înăuntrul, în interior
între
pe partea dreaptă
pe partea stângă
pe, deasupra
pe, sus
peste
à travers
sous

PREPOSITIONS

<i>dehors</i>
<i>au dessus</i>
<i>hors de</i>
<i>près de</i>
<i>dans</i>
<i>devant</i>
<i>dans</i>
<i>en bas</i>
<i>derrière</i>
<i>à l'intérieur</i>
<i>entre</i>
<i>à droite</i>
<i>à gauche</i>
<i>sur</i>
<i>au dessus</i>
<i>au dessus</i>

ÎNGRIJIREA SĂNĂȚII

PĂRȚILE CORPULUI OMENESC

abdomen
 apendice
 arteră
 articulație
 braț
 cap
 coapsă
 coaste
 cot
 creier
 deget
 degetul de la picior
 degetul mare
 fesă
 ficat
 frunte
 gambă
 gât
 gât
 genunchi
 gleznă
 încheietura mâinii
 inimă
 intestine
 mână
 mușchi
 nas
 obraz
 ochi
 organe genitale
 os
 palmă
 păr
 pelvis
 picior
 picior
 piele
 piept
 plămâni
 rinichi
 sân, piept
 sânge
 șira spinării
 șold
 spate
 subsoară
 umăr

SANTE

LE CORPS

ventre
appendice
artères
articulations
bras
tête
cuisse
cotes
coude
cerveau
doigt
orteil
pouce
fesses
foie
front
mollet
cou
gorge
genou
cheville
poignet
cœur
intestins
main
muscle
nez
joue
œil
parties génitales
os
paume
cheveux
bassin
jambe
piéd
peau
poitrine
poumons
rein
sein
sang
colonne vertébrale
hanche
dos
aisselle
épaule

ungchie
ureche
venă

ongle
oreille
veine

BOLI ȘI SIMPTOME

a (se) arde
a (se) tăia
a avea dureri de gat
a avea febră
a avea probleme de respirație
a avea temperatură
a fi alergic la..
a nu se simți bine
a răci
a rupe (verb)
a sângera
a se face bine
a se învineți (verb)
a tuși
a vătăma, a răni
acut
alergie
amigdalită
anemie
apendicită
arsură
astm
atac de cord
boală, indispoziție
bronșită
cancer
dereglaire
durere
durere de cap
durere de dinți
durere de gât
durere de spate
durere de stomac
durere de ureche
febră
gât țeapăn
gleznă luxată
greață
gripă
guturai
hemoragie
hipertensiune
hipotensiune
icter

MALADIES ET SYMPTOMES

se bruler
se couper
avoir mal à la gorge
avoir de la fièvre
avoir des difficultés respiratoires
avoir de la température
être allergique
se sentir mal
attraper froid
couper
saigner
retrouver
se cogner
tousser
blesser
aigu
allergie
angine
anémie
appendicite
brulure
asthme
crise cardiaque
maladie
bronchite
cancer
trouble
douleur
mal de tête
mal de dents
mal de gorge
mal de dos
maux d'estomac
mal d'oreille
fièvre
cou raide
foulure
nausée
grippe
rhume
hémorragie
hypertension
hypotension
jaunisse

infecție
 infecție a urechii
 insolație
 iritație
 julitură
 laringită
 leșin
 lovitură
 mușcătură
 pneumonie
 probleme cu inima
 răceală
 sângerare
 sângerare nazală
 sinuzită
 strănut
 tăietură
 temperatură
 toxiinfecție alimentară
 tremurat
 tuberculoză
 tumoare
 tuse
 vânătăie, contuzie
 vătămare, rană
 vomă

infection
infection d'oreille
insolation
rougeur
écorchure
laryngite
évanouissement
blessé
morsure
pneumonie
maladie de cœur
froid
saignement
saignement du nez
sinusite
étternements
couper
température
intoxication
frissons
tuberculose
tumeur
toux
contusion
bléssure
vomissement

TRATAMENT

a (se) însănătoși
 a acorda prim-ajutor
 a alina
 a avea grijă de cineva
 a chema doctorul
 a expira
 a face gargară
 a face o programare
 a fi internat în spital
 a inspira
 a lua probe de sânge
 a lua temperatura cuiva
 a prescrie
 a pune la loc un os rupt
 a radiografia
 a trata
 alifie
 ambulanță
 anestezie
 antibiotic
 a-și ține respirația

TRAITEMENT

aller mieux
donner les premiers soins
soulager
veiller
appeler un médecin
expirer
se gargariser
prendre rendez vous
être hospitalisé
inspirer
faire une analyse de sang
prendre la température
prescrire
réduire une fracture
faire une radio
traitement
pommade
ambulance
narcose
antibiotique
retenir son souffle

asigurare medicală	<i>assurance maladie</i>
bandaj	<i>écharpe</i>
Casa Națională de Sănătate	<i>service de santé</i>
chirurg	<i>chirurgien</i>
control	<i>contrôle</i>
diagnostic	<i>diagnostique</i>
infirmieră	<i>infirmier(ère)</i>
injecție	<i>injection</i>
iod	<i>iode</i>
leucoplast	<i>sparadrap</i>
masaj	<i>massage</i>
medic	<i>médecin</i>
medic generalist	<i>médecin généraliste</i>
onorariul medicului	<i>honoraires</i>
pansament	<i>pansement</i>
pastile	<i>pastilles</i>
picături de ochi	<i>gouttes pour les yeux</i>
picături de ureche	<i>gouttes pour les oreilles</i>
picături pentru nas	<i>gouttes nasales</i>
pilulă	<i>comprimé</i>
pilulă	<i>pilule</i>
radiografie	<i>rayon X</i>
remediu	<i>remède</i>
rețetă	<i>ordonnance</i>
secția de urgențe	<i>service d'urgences</i>
sirop de tuse	<i>sirop</i>
stomatolog	<i>dentiste</i>
test de sânge	<i>analyse de sang</i>
test de urină	<i>analyse d'urine</i>
tifon	<i>gaze</i>
transfuzie	<i>transfusion</i>
trusă de prim-ajutor	<i>trousse d'urgence</i>

ASPECTE FINANCIARE

a aplica pentru
 a avea bani puțini
 a câștiga mult
 a cumpăra
 a datora
 a deschide un cont
 a economisi
 a economisi + a strânge cureaua
 a fi falit
 a împrumuta cuiva
 a împrumuta de la
 a încasa un cec
 a închide un cont
 a îndeplini un proiect de lege sau, a onora facturile
 a investi
 a moșteni
 a obține un profit
 a pierde
 a plăti cash, a plăti în numerar
 a plăti comision pentru servicii
 a plăti cu cartea de credit
 a plăti înapoi
 a produce o pagubă
 a retrage bani dintr-un cont
 a scoate bani fără acoperire
 a valora
 a vinde
 a vinde pe nimic, a vinde la un preț mic
 act, document
 acțiuni pe piața financiară
 ajutor de șomaj
 alocație copii
 a-și asigura un trai bun
 a-și permite
 bancă
 bancnotă
 bani, numerar
 birou
 bonus
 bursă
 carnet de securi
 carte de credit
 carte de identitate
 casier
 cheltuieli
 chirie
 comision

FINANCE

faire une demande
manquer d'argent
faire un peu d'argent
acheter
devoir
ouvrir un compte
économiser
réduire ses dépenses
être fauché
prêter
emprunter
encaisser un chèque
clôturer un compte
payer la note

placement
héritage
faire un profit
perdre
payer en espèce
payer une commission
payer par carte
rendre
faire des pertes
tirer de l'argent
faire un découvert
valoir
 vendre
 vendre pour rien
document
actions
assurance chômage
allocation familiale
gagner bien sa vie
avoir les moyens
banque
billet de banque
encaisser
bureau
prime
marché boursier
chéquier
carte de crédit
carte d'identité
caissier
dépenses
louer
commission

cont	<i>compte</i>
cont bancar	<i>compte bancaire</i>
cont comun	<i>compte commun</i>
cont de economii	<i>compte épargne</i>
contribuție la fondul național de pensii	<i>contribution assurance maladie</i>
contul curent	<i>compte courant</i>
creditor	<i>créancier</i>
curs valutar	<i>cout de change</i>
descoperire de cont	<i>découvert</i>
dobândă	<i>intérêts</i>
exemplar	<i>copie</i>
notă de plată, bon, ordin de plată	<i>facture</i>
funcționar bancar	<i>employé de banque</i>
împrumut	<i>emprunt</i>
metodă de plată	<i>mode de paiement</i>
monedă	<i>monnaie</i>
onorariu	<i>honoraires</i>
ordin de plată	<i>mandat</i>
permis de conducere	<i>permis de conduire</i>
plata cu cec	<i>payer en chèque</i>
preț, cost	<i>frais</i>
primă de asigurare	<i>prime d'assurance</i>
rata dobânzii	<i>cout d'intérêts</i>
recipisă poștală	<i>mandat poste</i>
rest	<i>change</i>
restanțe	<i>arriérés</i>
risipă	<i>gaspiller</i>
salarii	<i>salaire</i>
salariu	<i>salaire</i>
semnătură	<i>signature</i>
sursă de venit	<i>source de revenus</i>
taxă	<i>impôt</i>
trezorier	<i>guichetier</i>
valută	<i>devise étrangère</i>
venit	<i>revenu</i>

MANAGEMENTUL TIMPULUI

ZILELE SĂPTĂMÂNII

luni
marți
miercuri
joi
vineri
sâmbătă
duminică

GESTION DU TEMPS

LES JOURS DE LA SEMAINE

lundi
mardi
mercredi
jeudi
vendredi
samedi
dimanche

LUNILE ANULUI

ianuarie
februarie
martie
aprilie
mai
iunie
iulie
august
septembrie
octombrie
noiembrie
decembrie

TIMP

acum două zile
acum trei zile
alaltăieri
an
anul trecut
anul viitor
azi
ieri
jumătate de oră
lună
luna trecută
luna viitoare
mâine
minut
oră
poimâine
săptămână
săptămâna trecută
săptămâna viitoare
secundă
sfert
zi

LES MOIS DE L'ANNÉE

janvier
février
mars
avril
mai
juin
juillet
août
septembre
octobre
novembre
décembre

L'HEURE

il y a deux jours
il y a trois jours
avant-hier
une année
l'année dernière
l'année prochaine
aujourd'hui
hier
une demie heure
un mois
le mois dernier
le mois prochain
demain
minute
une heure
après demain
une semaine
la semaine dernière
la semaine prochaine
seconde
quart
un jour

**SECTORUL DE CURĂȚENIE /
ÎNTREȚINERE**

a activa
a aduna echipamentul
a apărea
a apăsa, a presa
a aplica
a arde
a atașa

SECTEUR DE LA PROPRETE

actionner
rassembler le matériel
apparaître
appuyer
appliquer
bruler
fixer

a clăti	<i>rincer</i>
a curăța / freca / lustrui	<i>décaper</i>
a curăța suprafața cu mopul	<i>balayer la surface</i>
a difuza / difuz	<i>diffus</i>
a dispărea	<i>disparu</i>
a evita	<i>éviter</i>
a expira	<i>expirer</i>
a fixa în poziție	<i>attacher</i>
a freca	<i>gommer</i>
a goli	<i>vider</i>
a împături	<i>plier</i>
a împărăștia	<i>étaler</i>
a îndepărta	<i>ôter, enlever, supprimer</i>
a îndepărta banda	<i>nettoyer la surface</i>
a inspecta	<i>contrôler</i>
a inspira	<i>aspirer</i>
a întoarce cârpa pe partea cealaltă	<i>changer la gaze</i>
a irita	<i>irriter</i>
a manipula produse din carne	<i>toucher de la viande</i>
a manipula produse vegetale / legume	<i>toucher des légumes</i>
a mătura	<i>balayage</i>
a merge la toaletă	<i>aller aux toilettes</i>
a păstra mopul în contact cu...	<i>garder en contact</i>
a peria	<i>brosse</i>
a pili unghiile	<i>se broser les ongles</i>
a porni, a începe	<i>commencer</i>
a produce	<i>produit</i>
a pune la loc	<i>remettre en place</i>
a pune pe	<i>placer</i>
a purta mănuși	<i>gants</i>
a repeta	<i>répéter</i>
a scăpa de..	<i>se débarrasser de</i>
a scufunda	<i>plonger</i>
a scutura praful	<i>secouer la poussière</i>
A se evita expunerea la soare	<i>évitiez l'exposition au soleil</i>
a spăla	<i>laver</i>
a spăla de jur împrejur	<i>nettoyer autour</i>
a spăla zona de lucru	<i>nettoyer la surface de travail</i>
a șterge	<i>essuyer</i>
a stoarce	<i>tordre</i>
a te molipsi de o boală	<i>attraper une maladie</i>
a turna	<i>verser</i>
a turna soluție	<i>verser la solution</i>
a umple cu	<i>remplir</i>
a umple sticla vaporizatoare cu....	<i>remplir le brumisateur</i>
abajur veioză	<i>abat jour</i>
acțiune chimică	<i>action chimique</i>
acțiune mecanică	<i>action mécanique</i>
adecvat	<i>correctement</i>
al doilea strat	<i>seconde couche</i>

al treilea strat	<i>troisième couche</i>
altul / alta	<i>autre</i>
amestec	<i>mélange</i>
antebrațe	<i>avant bras</i>
apă curată	<i>eau propre</i>
apă murdară	<i>eau sale</i>
aparat rotativ de curățare	<i>mono brosse</i>
aplicare	<i>application</i>
a-și sufla nasul	<i>se moucher</i>
aspirator cu apă	<i>aspirateur à eau</i>
Atenție, podea umedă!	<i>attention sols glissants</i>
bacterie	<i>bactérie</i>
bacterii	<i>bactéries</i>
batistă	<i>mouchoir</i>
bine stors	<i>bien essoré</i>
boală	<i>maladie</i>
cadrul ușii	<i>encadrement de porte</i>
calorifer / radiator	<i>radiateur</i>
cantitate	<i>quantité</i>
cap de mop	<i>balai à franges, balai faubert</i>
capac	<i>couvrir</i>
care pătrunde în corp	<i>pénétrer dans le corps</i>
care se usucă	<i>séchage</i>
cârpă murdară	<i>gaze sale</i>
cărucior	<i>chariot</i>
cauciuc	<i>caoutchouc</i>
ceramică	<i>faïence</i>
ciuperci microscopice	<i>champignons microscopiques</i>
clei	<i>gomme</i>
colț	<i>angle</i>
complet	<i>complètement</i>
container	<i>pouvoir</i>
contaminare	<i>contamination</i>
coroziv	<i>corrosif</i>
coș de gunoi	<i>poubelle</i>
coș de gunoi pentru hârtii	<i>corbeille à papier</i>
cu grijă, cu atenție	<i>doucement</i>
curat	<i>propre</i>
dăunător / nociv	<i>nocif</i>
de-a lungul	<i>dans la longueur</i>
deschis	<i>ouvert</i>
detergent	<i>détergent</i>
detergent pudră	<i>nettoyant de sol</i>
detergent universal	<i>détergent universel</i>
dezinfectant	<i>désinfectant</i>
dezinfecție	<i>désinfection</i>
diluat	<i>dilué</i>
direct	<i>direct</i>
directie	<i>sens</i>
distrugere	<i>destruction</i>

dreapta	<i>à droite</i>
etichetă	<i>étiquette</i>
explozie	<i>explosion</i>
exploziv	<i>explosif</i>
fără clătire	<i>sans rinçage</i>
fără scame	<i>gaze microfibres</i>
făraș	<i>pelle à poussière</i>
Feriți de orice sursă de foc	<i>gardez éloigner de toute flamme</i>
Feriți-vă de surse de căldură	<i>gardez éloigner de sources de chaleur</i>
fiting-uri	<i>installation</i>
Folosiți mereu mănuși de protecție	<i>manipulez toujours avec des gants</i>
fund / capăt	<i>le bas</i>
galeată	<i>seau</i>
găleata albastră	<i>seau bleu</i>
găleata roșie	<i>seau rouge</i>
gol / goală	<i>vide</i>
granit	<i>granit</i>
gresie	<i>carrelage</i>
gunoi / mizerie	<i>débris</i>
haine de lucru	<i>vêtement de travail</i>
igiiena personală	<i>hygiène personnelle</i>
împachetarea mâncării folosite / rămase	<i>emballage usagé</i>
în amănunt / complet	<i>à fond</i>
în jos	<i>vers le bas</i>
în sus	<i>vers le haut</i>
încet	<i>doucement</i>
indirect	<i>indirect</i>
infecțios	<i>infectieux</i>
intervale	<i>intervalles</i>
întrerupător	<i>interrupteur</i>
întreținere obișnuită	<i>nettoyage quotidien</i>
invizibil	<i>invisible</i>
iritant	<i>irritant</i>
lavetă	<i>disque</i>
lavetă abrazivă	<i>disque de nettoyage</i>
lavetă microfibră	<i>lingette</i>
lift	<i>ascenseur</i>
linoleum	<i>linoleum</i>
lucrând de-a curmezișul	<i>travailler en travers</i>
lucrând de-a lungul	<i>travailler en long</i>
lustruire	<i>terminer</i>
mâini	<i>mains</i>
mânerul ușii	<i>poignée de porte</i>
Manevrați cu grijă	<i>manipulez avec précaution</i>
marginie	<i>bord</i>
marginea de sus	<i>rebord</i>
marmură	<i>marbre</i>
mat	<i>matte</i>
mătură	<i>balai</i>
\mediu umed	<i>environnement humide</i>

metodă de împingere	<i>balayage au poussé</i>
microbi	<i>microbes</i>
microorganism	<i>micro-organismes</i>
mișcare către centru	<i>vers le centre</i>
mișcare circulară	<i>mouvement circulaire</i>
mișcare în formă de opt	<i>mouvement en godille</i>
mișcarea de curățare din capăt în capăt	<i>d'un coté à l'autre</i>
mizerie	<i>saleté</i>
mobilă	<i>meublier</i>
mop	<i>balayage humide</i>
mop pentru praf	<i>balai trapèze</i>
mucegai	<i>moisissures</i>
necesar	<i>nécessaire</i>
nediluat	<i>pur</i>
negru	<i>noir</i>
notă	<i>noter</i>
Nu amestecați produsele	<i>ne jamais mélanger les produits</i>
Nu lăsați la îndemâna copiilor	<i>ne pas mettre à portée des enfants</i>
obișnuit	<i>régulièrement</i>
obstacole	<i>obstacles</i>
oxidant	<i>oxydant</i>
pâlnie	<i>cheminée</i>
panou / ochi de geam	<i>vitre</i>
Păstrați ambalajul original	<i>gardez dans son emballage d'origine</i>
pată	<i>tache</i>
pată neagră	<i>tache foncée</i>
perie de unghii	<i>brosse à ongles</i>
perimetru	<i>périmètre</i>
picior scaun	<i>piéd de chaise</i>
pictogramă	<i>pictogramme</i>
pictogramă de siguranță	<i>pictogrammes de sécurité</i>
piele moartă	<i>peau morte</i>
pioneză	<i>effectuer</i>
plintă	<i>plinthe</i>
podea	<i>sol</i>
podea din lemn	<i>parquet</i>
poziție	<i>position</i>
praf	<i>poussière</i>
praful care rămâne	<i>recupérer la poussière</i>
praful de pe podea	<i>poussière au sol</i>
presiune	<i>pression</i>
produs	<i>produit</i>
produs de curățare geamuri	<i>produit à vitres</i>
produs iritant	<i>produit irritant</i>
produse inflamabile	<i>produits combustibles</i>
proiectare	<i>projection</i>
prosop	<i>serviette</i>
prosop de bucătărie	<i>torchon à vaisselle</i>
prosop de unică folosință	<i>serviette jetable</i>
prosop la comun / împărțit de mai mulți	<i>serviette commune</i>

racletă	<i>décapant</i>
racletă	<i>raclette</i>
racletă / răzuitoare	<i>raclette</i>
ramă de geam	<i>châssis de fenêtre</i>
rămășițe / urme / depuneri	<i>résidu</i>
rapid	<i>rapidement</i>
rezistent	<i>résistant</i>
risc de incendiu	<i>risque d'incendie</i>
riscuri pentru sănătate	<i>risque pour la santé</i>
sac de gunoi	<i>sac poubelle</i>
săpun	<i>savon</i>
săpun lichid	<i>savon liquide</i>
scrumieră	<i>cedrier</i>
secțiune / porțiune	<i>partie</i>
secțiunea rămasă / pătrat de geam	<i>espace restant</i>
sertar	<i>tiroir</i>
sol / mizerie	<i>sali</i>
soluție de curățat / spălat	<i>tremper</i>
șpaclu	<i>couteau à enduire</i>
spălare	<i>nettoyage</i>
spălător / periator automat	<i>auto laveuse</i>
spray	<i>brumisateur</i>
spray de curățare	<i>spray nettoyant</i>
stânga	<i>à gauche</i>
stare bună	<i>bonne condition</i>
stoc / provizii	<i>réserves</i>
storcător	<i>essoreuse</i>
strat	<i>couche</i>
strat de ozon	<i>couche d'ozone</i>
suficient	<i>assez de</i>
suprafață	<i>surface</i>
suprafața de lucru	<i>surface de travail</i>
suprafață verticală	<i>surface verticale</i>
sursă de lumină	<i>lumière</i>
tavă	<i>plateau</i>
tavan	<i>plafond</i>
telefon	<i>téléphone</i>
temperatură	<i>température</i>
temperatură mare	<i>haute température</i>
teracotă	<i>terre cuite</i>
transparent	<i>dégager</i>
umezit cu apă	<i>balayage humide</i>
urme	<i>marque</i>
urme de uzură / zgârieturi	<i>rayures</i>
uscare la rece	<i>nettoyage à sec</i>
uscat	<i>sec</i>
uscător	<i>sèche cheveux</i>
ușor inflamabil	<i>hautement inflammable</i>
vârf	<i>le haut</i>
virus	<i>virus</i>

zgârietură

marques

zonă

zone

zonă / suprafață

surface

PARTENERII IMPLICATI IN IMPLEMENTAREA PROIECTULUI / PARTENAIRES DU PROJET



FR Irfa Sud
www.irfasud.fr

(Coordonatorul proiectului /
Coordinateur du projet)



SE Folkuniversitetet
www.folkuniversitetet.se



DE VHS
www.vhs-cham.de



AT BEST Training
www.best.at



RO Carpathian Foundation
www.carpathianfoundation.org



TR ADLEV
www.adlev.org.tr



University of Humanities
and Economics in Lodz

PL AHE
www.ahe.lodz.pl



UK ARC
www.arc-researchers.com



CH Szwajcaria FSEA
www.alice.ch



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.